

Messa in dialetto Nostalgia e orgoglio nelle voci dal Brasile

Legami. Storia e tradizione risuonano nei canti della Coral «Giuseppe Verdi» di Botuverà, paese meta di tanti emigranti bergamaschi dalla fine dell'800

TIZIANO PIAZZA

Bergamaschi, andata e ritorno. Certo, si è dovuto aspettare 14 anni, ma alla fine eccoli ancora qua «i bergamaschi del Brasile». Così vengono chiamati quei bergamaschi di quarta e quinta generazione che abitano a Botuverà, nello Stato di Santa Catarina, in Brasile, dove i loro antenati avevano cercato fortuna già dal lontano 1876. Sull'onda delle sonorità di quel sentimento lieve, ma allo stesso tempo grave, che è la nostalgia della terra di Bergamo, i pronipoti dei vari Comandulli, Maestri, Pedrini, Colombi, Betinelli, Bosio, provenienti un po' da tutta la Bergamasca e dal Cremasco, saranno presenti a Bergamo dal 21 settembre al 6 ottobre, nella forma che a loro è più cara e congeniale, la corale. Sì, arriverà a Bergamo, dopo un triplice volo da Navegantes, San Paolo, Madrid, Malpensa, lungo 10.000 chilometri, la Coral «Giuseppe Verdi», espressione del Circolo Bergamasco di Botuverà, che fa parte della famiglia dell'Ente Bergamaschi nel Mondo.

Una corale dalla lunga storia, perché fondata nel 1920,

■ **La comunità ha mantenuto vivo l'interesse per la lingua della terra d'origine**

■ **Il referente del sodalizio Maestri Bagio: è un orgoglio per noi, pronipoti degli emigranti**

espressione dell'Associação Italiana Coral «São José» de Botuverà, composta da una ventina di membri, con direttore il maestro Eduardo Cunha e fisarmonicista Moacir Merizio.

Un repertorio orobico

Rinomata e stimata nella società di Santa Catarina, perché dichiarata realtà di pubblica utilità, sia in ambito comunale che statale, la Coral «Giuseppe Verdi» è famosa per un altro motivo: i brani del loro repertorio sacro e popolare sono cantati, non solo in portoghese, ma in dialetto bergamasco, vuoi nelle parrocchie di Botuverà, Blumenau, Brusque, Nova Trento, vuoi nelle tante feste fra emigranti, molto partecipate in Brasile.

Il legame con il Ducato

La comunità di Botuverà, infatti, grazie anche ad un certo isolamento della valle del fiume Itajaí rispetto al resto della regione, ha mantenuto vivo il bergamasco come lingua locale, peraltro migliorato in collaborazione con esperti del Ducato di Piazza Pontida e Carmen Fumagalli Guariglia.

A sottolineare la «bergamascità» della gente di Botuverà il fatto che qui dal 1996, su permesso del Papa, si celebra almeno una volta all'anno la Messa in dialetto bergamasco («Sa dis la Mèssa 'n bergamasc»), con il coro che canta brani liturgici «made in Bergamo». È questa la sua originalità, che l'ha fatta conoscere ed apprezzare in tutto il Brasile e nel mondo. Inoltre, a settembre, si organizza la «Festa bergamasca», dove si celebrano le radici orobiche con canti popolari, danze tipiche e un menu di piatti nostrani, con protagonista la polenta. E si

legge addirittura «Miss Bergamasca», con le donne che sfilano in passerella rigorosamente in costumi tipici bergamaschi.

Le 33 famiglie

«La Messa in dialetto bergamasco è il punto più alto del nostro repertorio - spiega il referente della corale, Fabio Maestri Bagio, dalle lontane origini della Bassa Bergamasca - Crediamo che Botuverà sia l'unica città fuori dall'Italia che celebra la Messa in dialetto. È un orgoglio per noi, pronipoti di quelle 33 famiglie che emigrarono da Bergamo a fine '800. Dal 4 giugno 2007 è presente un Circolo dell'Ente Bergamaschi nel Mondo (EBM), nato a San Pellegrino nello stesso anno, dopo che i membri della Coral «Giuseppe Verdi» si erano recati a Bergamo per partecipare al Raduno Internazionale dei Bergamaschi nel Mondo. Un gruppo ben affiatato, che punta a riunire e integrare tutti i discendenti italo-bergamaschi di Botuverà e della regione, per mantenere e rafforzare i legami con la nostra terra di origine».

Il tour della memoria

«È dal 2009 che non torniamo a Bergamo - continua Fabio Maestri Bagio - Non vediamo l'ora di ritrovare i nostri lontani parenti, incontrare gli amici dell'EBM, viaggiare per le nostre terre e parlare e cantare in bergamasco».

A tal proposito, l'EBM ha organizzato «I canti della Memoria», un tour in cinque chiese e santuari bergamaschi dove, in accordo con l'Ufficio di Liturgia (sezione Musica Sacra) della diocesi di Bergamo, la Coral «Giuseppe Verdi» canterà alcuni brani liturgici in dialetto bergamasco.



Un'esibizione della Coral Giuseppe Verdi, São José de Botuverà



La Coral con le Miss elette durante la Festa bergamasca



I cantanti a una festa italiana

Da Boltiere a Via Tasso, il tour con esibizioni e visite guidate

L'occasione è davvero unica: partecipare alla Messa animata da brani liturgici cantati in dialetto bergamasco. Capita in queste settimane, grazie alla presenza in Bergamasca della Coral «Giuseppe Verdi» di Botuverà. Gli ospiti dal Brasile hanno un fitto programma di esibizioni e incontri.

Si parte domani, alle 18, presso la chiesa parrocchiale di **Boltiere**: è la Messa della vigilia della festa patronale di Sant'Aurelia. Si prosegue domenica, alle 11, a Cepino di **Sant'Omobono Terme**, con

la Messa al santuario della Madonna Addolorata della Cornabusa, il cosiddetto «santuario degli emigranti bergamaschi»; a seguire visita alla grotta e alle stanze utilizzate da Angelo Giuseppe Roncalli (futuro Papa Giovanni XXIII) durante i suoi soggiorni al santuario.

Mercoledì 27 settembre, la Coral «Giuseppe Verdi» animerà la Messa delle 18.30, nella chiesa dei SS Bartolomeo e Stefano, sul Sentierone, a **Bergamo**, dove è annesso il convento dei Frati Predicatori (Domenicani). Sabato

30 settembre, poi, Messa, alle 10, presso la chiesa di San Giovanni Battista (santuario) di **Sotto il Monte**, alle 10. E domenica 1° ottobre, alle 10.30, Messa al Santuario della Madonna di Altino, a **Vall'Alta di Albino**.

Oltre a visite guidate a Bergamo e provincia, nell'ambito di «Bergamo Brescia Capitale della Cultura 2023», mercoledì 27 settembre, alle 16, la Coral parteciperà ad un incontro istituzionale in città, nella sede della Provincia di Bergamo in via Tasso.

T. Pia.

BTV
BERGAMO

canale
15

www.bergamotv.it

Studiando il Meteo



Conduce **Daniele Izzo**

Oggi alle ore 11.45
domani alle ore 11.45 e alle ore 14.45

Come nascono le previsioni del tempo e gli strumenti che vengono usati per formularle, dalla teoria alle previsioni in tv. Gli studenti dell'Istituto Aeronautico spiegheranno il meteo del fine settimana.

grazie al contributo di



ISTITUTO TECNICO
LICEO SCIENTIFICO QUADRIENNALE
AERONAUTICO LOCATELLI
BERGAMO

L'informazione dei bergamaschi



Tutti i giorni
alle ore 12.00, 13.30, 19.30 e 23.00

Una redazione al servizio della città e della provincia, con collegamenti in diretta là dove i fatti diventano notizie. Bergamo Notizie è l'appuntamento-principe dell'informazione televisiva locale: il mondo bergamasco, per i bergamaschi.

BERGAMOTG